



**UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA**

Trabajo de investigación presentado como requisito parcial  
para optar al título de:

**Licenciada en Lenguas Extranjeras**

Autora

Karen Dahiana López Gómez

Universidad de Antioquia

Escuela de Idiomas

Medellín, Colombia

2023



# LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

Le Rôle actif et la motivation dans l'apprentissage de FLE

Karen Dahiana López Gómez

École de langues, Universidad de Antioquia

Directrice de stage, de Projet et de Mémoire de Recherche

Claudia Cecilia CARDONA VILLEGAS

Docteure en didactique des langues et cultures

El Carmen de Viboral, Antioquia

Juin, 2023

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

### Résumé

Notre mémoire est une recherche-action qui suit une approche actionnelle axée sur le rôle actif des élèves de 10ème à l'Institution Josefina Muñoz à Rionegro, Antioquia. Aucune approche d'enseignement du FLE n'était défini, ce qui entraînait un grand désintérêt chez les élèves. Pour souligner leur rôle en tant qu'agents critiques et transformateurs, nous avons proposé une participation active par l'utilisation de médias culturels, la collaboration entre pairs et la reconnaissance de leurs préférences et leurs contextes. Nous avons constaté que ces éléments avaient un impact positif sur le processus d'apprentissage du FLE. Pour collecter des données nous avons utilisé une grille d'observation systématique, des cahiers de réflexion des élèves, deux entretiens et des dossiers pour garder leurs productions. Finalement, nous formulons des recommandations pour aborder ces éléments dans des recherches similaires.

*Mots clés* : rôle actif et motivation de l'élève, interaction entre pairs, médias culturels, apprentissage de langue et approche actionnelle.

Título del proyecto en español : El rol activo y la motivación en el aprendizaje del francés como lengua extranjera (FLE)

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

### **Le Rôle Actif et la Motivation dans L'apprentissage de FLE**

Ce rapport de recherche correspond à un travail effectué dans la période de février (2022) à novembre (2022) dans une institution publique de Rionegro, Antioquia. Il a été réalisé dans le cadre de notre stage pédagogique requis pour obtenir notre diplôme de la Licence en Langues Étrangères à l'Université d'Antioquia, Colombie.

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

**Sommaire**

Avant-propos .....	5
Contexte .....	6
L'institution.....	6
La classe.....	7
L'enseignant du Cours .....	7
Problématique.....	8
Cadre Théorique .....	9
Apprentissage des Langues.....	10
L'approche Actionnelle .....	11
Le Rôle Actif de l'Apprenant .....	11
Motivation de l'Apprenant.....	11
Question de Recherche.....	12
Objectifs .....	12
Plan d'Action.....	13
Tableau Chronologique Déroulement du Plan d'Action .....	15
Méthodologie .....	19
Résultats .....	22
Le Rôle Actif des Élèves et l'Interaction entre Pairs.....	22
Des Aspects Clés pour la Motivation en Classe des Élèves .....	24
Les Médias comme des Outils d'Apprentissage.....	26
Conclusion.....	28
Réflexion .....	31
Références .....	32

### **Avant-propos**

Afin de culminer les études dans la Licence en Langues Étrangères de l'Université de Antioquia, les étudiants doivent faire partie d'un processus de stage professionnel et académique ainsi que mener un travail de recherche-action dans une institution éducative en Colombie. Le processus de la recherche-action se déroule pendant une année, divisé en deux périodes principalement. Dans la première période, le professeur-stagiaire doit développer des tâches d'observation à un groupe d'apprenants, identifier une problématique encadrée dans l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères et proposer des possibles actions qui pourraient éventuellement aider à résoudre cette problématique découverte. Pendant la deuxième période, ce même professeur-stagiaire met en place les stratégies proposées pendant la première phase, les analyse et en présente des conclusions et des réflexions. De plus, il est la personne en charge du développement du cours.

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

### Contexte

#### L'institution

Cette recherche a été effectuée dans l'Institution Éducative *Josefina Muñoz González* antenne *Quebrada Arriba de Rionegro Antioquia*. Elle propose un enseignement préscolaire, élémentaire, secondaire académique (études approfondies en langues modernes) et secondaire technique (spécialisé dans le commerce, la santé et le marketing). L'Institution Éducative possède deux lycées et une école primaire. La vision de l'Institution Éducative est d'être une institution leader dans la formation pour le travail, avec des alliances stratégiques permettant la poursuite des études d'enseignement supérieur dans les lignes de la formation offerte, projetée à partir d'une vision inclusive du développement personnel, familial et social.

Sur les quatre spécialisations proposées par l'institution, celle axée sur les langues modernes a une heure hebdomadaire de moins que les autres. Pendant la semaine, les élèves ont deux heures de français et deux heures additionnelles d'anglais par rapport aux autres spécialisations. Le cours observé, 10ème, a été développé le mardi de 14h 40 à 16h45. Aucune approche méthodologique bien définie n'est suivie pour le développement du cours ni pour la progression du contenu, malgré le prix octroyé par le projet FranCo (*Français en Colombie del Programa de enseñanza y aprendizaje de francés en Colombia*), l'enseignant ne suit pas du tout la méthode proposée : *À la une !*

En général l'espace de la salle de classe est la salle de bilinguisme, équipée avec des ordinateurs portables et d'un écran de télé. Il y a également un tableau et des étagères avec du matériel didactique en anglais et en français (flashcards, jeux et quelques livres) pour enseigner et pratiquer le vocabulaire principalement. Il y a des affiches sur les murs en anglais "*never give up*", "*never stop*". Et il y a aussi un témoignage de reconnaissance du Projet FranCo, de la part de l'alliance française et de l'ambassade française.

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

### **La classe**

Concernant cette classe, il y avait 41 élèves, 24 filles et 17 garçons, âgés entre 15 et 20 ans. La plupart des élèves habitent à Rionegro. Les résultats du questionnaire pour connaître un peu les apprenants (Questionnaire aux élèves, 6 mai, 2022) montrent que : Les passe-temps des élèves sont en général liés à l'art et à la culture, aux voyages, à la nature et aux sports. Les intérêts et les objectifs des apprenants, vis-à-vis du FLE, sont liés aux projets professionnels, académiques et de voyages. En ce qui concerne les préférences en matière de style d'apprentissage, les résultats ont montré une inclinaison de la plupart des apprenants vers un style plus visuel et auditif. Il y a aussi une préférence pour les activités sur les plateformes virtuelles qui incluent des jeux et une saine compétition. Ni les intérêts ni les préférences des élèves n'ont été mis en relation avec la manière dont le cours a été développé. Pour présenter le contenu du cours, l'enseignant responsable utilisait le tableau, le dictionnaire, le cahier et des photocopies. Le professeur se servait rarement des applications et des plateformes en ligne. Dans le cours, il y a quatre moments pour l'évaluation sommative qui ont eu lieu à la fin de chaque période trimestrielle et de plus, ils ont aussi eu des notes de suivi pour évaluer la récitation de listes de mots et le travail en classe, visible dans les cahiers.

### **L'enseignant du Cours**

Quant à l'enseignant, il est diplômé en langues étrangères de l'université *Pontificia Bolivariana* (Questionnaire à l'enseignant, 1 avril, 2022). Il a deux spécialisations : innovations pédagogiques et curriculaires et administration de l'informatique communicative. Il a aussi un master en éducation, à l'UCO (Universidad católica de Oriente).

Depuis 2005, il travaille dans cette institution comme enseignant d'anglais et d'espagnol. En ce qui concerne ses convictions sur l'enseignement et l'apprentissage du français, il considère qu'une attitude positive de la part des apprenants est fondamentale, ainsi

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

que chez l'enseignant pour comprendre les différences dans les styles d'apprentissage et pour suivre les différents rythmes dans les classes.

En outre, dans les résultats du questionnaire à l'enseignant, il mentionne que l'élève est le centre de la classe et que cela devrait se refléter dans la méthodologie utilisée. Il dit aussi que le rôle de l'enseignant devrait être de guider, d'orienter, d'évaluer et de fournir le processus d'apprentissage des élèves. Par rapport au contenu du cours, l'enseignant le place au niveau A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues (désormais CECRL). Il faut souligner que cette idéologie, issue de sa formation, n'a pas été du tout appréciable dans les observations du cours de français. Il existe une contradiction entre la théorie et la pratique. Il faut surtout mentionner que ses connaissances en FLE sont trop faibles.

### **Problématique**

Grâce à nos observations de cette classe, nous avons pu identifier certains aspects améliorables. Bien que l'institution alloue deux heures hebdomadaires de français, il n'y a pas de programme de français défini pour le bon déroulement des cours. Il appartient entièrement à l'enseignant de concevoir chaque leçon en choisissant les sujets et leur progression. Nonobstant, l'institution fait partie du projet FranCo (Français en Colombie du *Programa de enseñanza y aprendizaje de francés en Colombia* [FranCo], 2021). Ce projet promeut l'enseignement et l'apprentissage du français dans les institutions publiques en Colombie avec le soutien de l'Alliance française, du ministère de l'Éducation et de l'ambassade de France. Jusqu'à présent, l'enseignant ne suit aucune méthode d'enseignement du français. Même pas la méthode *À la une !* proposée par FranCo suivant une approche actionnelle "avec 3 mini-projets créatifs et un projet final par unité qui permettent une grande implication de l'élève." (À la une ! 2019).

Malgré la longue expérience et la volonté d'enseigner cette nouvelle langue de la part de l'enseignant, sa formation en français est récente et ses performances dans cette langue sont

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

encore en cours d'amélioration. Ceci s'ajoute au fait que pendant le cours de français, ses méthodes d'enseignement ne sont ni contextualisées, ni cherchent à prendre en compte les intérêts des élèves. Ses méthodes cherchent plutôt à favoriser l'apprentissage de listes de vocabulaire par récitation et sans aucune liaison avec des contextes permettant un apprentissage significatif. Ses méthodes cherchent plutôt à favoriser l'apprentissage de listes de vocabulaire par récitation et sans aucune liaison avec des contextes permettant un apprentissage significatif.

À partir de l'approche communicative, le vocabulaire est appris en fonction des situations de communication. (Monge, A., 2013). Mais dans ce cours, l'apprentissage de ces listes est avant tout un processus quantitatif, complètement isolé des situations de communication.

Ce manque d'horizon et de projection par rapport aux cours de français et en plus du fait que le rôle des élèves était complètement passif, il n'y avait aucune négociation, aucune participation aux décisions importantes du cours. L'enseignement est devenu une transmission de connaissances par remplissage d'un récipient vide (la tête de l'apprenant) (Freire, 1993). Ici, nous partons donc du principe que l'élève ne doit recevoir que ce qui lui est donné, il ne possède rien. Cette situation a entraîné un manque d'intérêt et de motivation par rapport au français de la part des élèves.

Afin de bien identifier la problématique, nous avons fait une révision de nos observations et des réponses aux questionnaires administrés avant notre intervention. Bien qu'il y avait de nombreux problèmes à résoudre, tout cela conduit, à part le manque de motivation des élèves, à l'entrave de leurs processus d'apprentissage du FLE. Les situations susmentionnées ont également créé une résistance chez les élèves à participer en classe. Ils n'ont jamais eu l'occasion de le faire, c'est pour cela que les élèves sont réticents à jouer un rôle plus actif pendant le cours. Selon Lewin (1992) ce type de recherche est d'ordre communautaire, parce qu'elle cherche à comprendre le monde en essayant de le transformer de manière collaborative et réflexive. Nous

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

avons décidé de trouver les moyens pour impacter positivement les élèves dans leurs processus d'apprentissage du FLE. C'est ainsi que nous nous sommes arrêtées sur deux aspects fondamentaux : le rôle actif de l'apprenant et leur intérêt pour le FLE, tout en les reliant à leur contexte.

### **Cadre Théorique**

Ces deux aspects piliers nous ont conduits à approfondir dans la théorie des concepts collatéraux fondamentaux, nécessaires pour une meilleure compréhension du problème. Ces concepts sont : l'apprentissage des langues, l'approche actionnelle y compris le rôle actif de l'apprenant et la motivation de l'apprenant.

#### **Apprentissage des Langues**

L'apprentissage des langues est conçu comme le processus par lequel les compétences linguistiques sont le résultat d'une procédure planifiée dans une institution (CECR, 2002). Sur cette base, c'est à travers une série de séquences didactiques, préalablement pensées et conçues en tenant compte les diverses considérations contextuelles, que l'apprenant va développer sa compétence linguistique. De plus, d'après Krashen (1982), il y a deux façons d'atteindre la compétence linguistique, pour mieux le comprendre, il nous faut faire une distinction entre l'apprentissage des langues et l'acquisition des langues. Dans ce dernier cas, l'apprenant acquiert une compétence linguistique de manière implicite et informelle, à partir du subconscient. Alors que l'apprentissage des langues se fait de manière plus consciente, c'est-à-dire que la forme de la langue, sa structure et ses règles sont rendues explicites. Nous allons nous concentrer sur l'apprentissage des langues plutôt que sur l'acquisition des langues, puisque cela correspond mieux à cette recherche-action, qui se déroule également en termes d'éducation formelle. Pour mieux le préciser, nous allons nous concentrer sur l'apprentissage des langues selon l'approche actionnelle.

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

### **L'approche Actionnelle**

Dans cette approche de l'apprentissage des langues, l'apprenant est considéré comme un acteur social qui, au-delà de l'accomplissement d'une tâche purement linguistique, doit plutôt accomplir des tâches dans un contexte spécifique, c'est-à-dire en tenant compte de considérations de circonstances et de son environnement social (CECR, 2001). Dans cette perspective, il s'agit de rappeler que dans le monde extra-scolaire, la communication n'est pas une fin en soi, mais est mise au service d'activités socialement significatives (Puren, C., 2002).

### **Le Rôle Actif de l'Apprenant**

Afin de définir cet aspect, nous allons faire le lien avec la définition de l'approche actionnelle. Dans cette approche, la communication n'est pas une fin en soi, mais un moyen. Par conséquent, l'approche actionnelle exige que l'apprenant aille au-delà de ses capacités linguistiques, il doit chercher à se développer dans son environnement social. C'est pourquoi, dans cette perspective, l'apprenant a un caractère actif, il est un acteur social et un utilisateur de la langue (Saydi, T., 2015). Cette approche est fondée sur l'action. L'apprenant met en pratique les connaissances apprises en sortant de la salle de classe. De plus, parallèlement à cette approche, selon Freire (1972), l'éducation pour l'émancipation doit être centrée sur les élèves. Ils cessent d'être des récepteurs passifs d'informations et deviennent des agents actifs et des transformateurs de leur environnement. Cette définition est utile pour cette recherche, car lorsque nous parlons du rôle actif de l'apprenant, nous ne nous référons pas seulement à l'action de l'élève dans la salle de classe, mais en tant qu'agent actif qui construit, qui pense et qui prend des décisions importantes dans ses processus d'apprentissage de la langue cible.

### **Motivation de l'Apprenant**

Lorsque nous faisons référence à la motivation de l'apprenant, nous y pensons en termes de processus mental qui se développe pendant l'apprentissage. D'après Nilson (2016), il y a une

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

progression qui décrit comment les désirs et les souhaits initiaux se transforment d'abord en objectifs, puis en intentions opérationnelles, et comment ces intentions sont mises en pratique, conduisant avec un peu de chance, à la réalisation de l'objectif et se terminant par l'évaluation finale du processus. À partir de ce principe, la motivation prend en compte précisément les goûts, les désirs et les intérêts des élèves, comme moteur pour l'apprentissage.

### **Question de Recherche**

Nous sommes parties de l'hypothèse qu'une série de stratégies donnerait un nouveau sens à l'apprentissage du français dans la vie des élèves et qu'elles peuvent réellement avoir un impact positif sur le développement des différentes compétences communicatives et sociales des apprenants. C'est pourquoi nous avons proposé la question de recherche suivante :

Comment, à travers le rôle actif et l'intérêt des élèves, reconsidérer l'apprentissage du FLE chez la classe de 10ème de l'institution Josefina Muñoz ?

### **Objectifs**

#### **Objectif Général**

Reconsidérer l'apprentissage du FLE à travers le rôle actif et la motivation pour la langue.

#### **Objectifs Spécifiques**

- Sensibiliser les élèves par rapport à la langue française avec l'utilisation du matériel authentique ayant du contenu proche à leur vie quotidienne, pour que les élèves puissent s'identifier ;
- Susciter le rôle actif chez les élèves en proposant des dynamiques de classe (jeux, travail en équipe, tâches, etc) ;
- Inclure les élèves dans les décisions pour le bon déroulement du cours, c'est-à-dire, leur donner une voix aux différents moments du cours ;

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

- Évaluer les résultats de l'apprentissage du FLE et leur impact sur leurs processus de redéfinition de la langue française, tout en provenant des changements implémentés.

### **Plan d'Action**

Nous présentons ci-dessous les actions prévues à mettre en œuvre dans le deuxième semestre de formation, afin d'atteindre les objectifs du stage et de la recherche. Ces actions ont été planifiées en tenant compte les données recueillies par le biais des observations consignées dans un journal de bord et d'autres outils tels que l'entretien avec l'enseignant et le questionnaire aux élèves ; mais surtout dans le but de résoudre ou au moins réduire la problématique susmentionnée. Pour ce faire, les activités seront également conçues en tenant compte du contenu selon le CECRL, niveau A1. Au cours des quatre mois, deux de ces mois seront entièrement consacrés à la mise en œuvre d'activités basées sur la méthode du travail par projet, des petites tâches, selon l'approche actionnelle. Notre objectif étant d'encourager les lycéens à jouer un rôle actif dans les cours de FLE à travers les différentes dynamiques. Au cours des deux mois suivants, la méthode continuera à être mise en œuvre, mais ces deux mois seront consacrés à l'analyse des données et à l'évaluation de la mise en œuvre effectuée au cours des deux premiers mois.

En général, les lycéens disposeront d'un portfolio dans lequel ils téléchargeront les petites tâches qu'ils développeront en classe en fonction du contenu du cours (jeux, infographie, album photo, etc.). Ces activités seront regroupées en trois sous projets qui seront des produits pour la création d'un blog. Il devrait y avoir un échange continu de produits entre les lycéens, pas seulement pour le portfolio, mais pour la socialisation dans la salle de classe. À savoir, certaines des tâches à développer pendant le cours, seront conçues pour un travail en petites équipes, où les lycéens pourront donner leur avis sur les processus de leurs pairs. En outre, il y aura une mise en commun continue de leurs processus, afin que le travail entre pairs puisse avoir lieu.

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

Plus en détail, dans un premier moment et à l'aide du questionnaire aux élèves et de la discussion en classe la première semaine, nous allons inclure les élèves dans les décisions pour le bon déroulement du cours, en respectant toujours le contenu du programme déjà proposé. C'est-à-dire, nous allons leur donner une voix aux différents moments du cours, comme dans le processus d'évaluation, par exemple. Nous allons proposer une évaluation, avec des pourcentages et des petites tâches pour développer le grand projet de chaque trimestre, mais ces pourcentages et les petites tâches doivent être discutés et convenus avec les élèves. Par cette action, nous prétendons leur demander des suggestions et des élections dans leurs processus. C'est pourquoi depuis le début, nous allons planifier le chronogramme du cours en tenant compte du sondage pour planifier les activités et pour bien connaître les intérêts des élèves en relation avec le développement et le contenu du cours.

Dans un deuxième moment, tous les 15 jours, nous allons proposer une situation de la vie réelle. Par exemple, si nous allons travailler sur la famille, nous allons regarder une courte vidéo d'un jeune français qui parle de sa famille, comment elle est composée, qui font les membres, comment sont-ils, etc. Et nous allons leur demander comment leurs familles sont construites. En outre, si nous allons travailler sur la nourriture, nous allons écouter un jeune français qui parle de ses habitudes alimentaires, et comment et avec quoi il se nourrit pendant la journée, et leur demander ensuite comment se compose leur nourriture.

L'objectif de ce moment sera de sensibiliser les élèves par rapport à la langue française avec l'utilisation du matériel authentique ayant du contenu proche à leur vie quotidienne, pour que les élèves puissent s'identifier ; après avoir regardé la vidéo, les élèves vont développer des activités pour faire un parallèle entre leur vie et celle vue sur la vidéo; en vue de susciter le rôle actif chez les élèves en proposant des dynamiques de classe (jeux, travail en équipe, tâches, etc.).

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

Finalement, nous allons évaluer les résultats de l'apprentissage du FLE et leur impact sur leurs processus de redéfinition de la langue française, tout en provenant des changements implémentés. Pour ce faire, nous allons nous servir d'une grille d'observation systématique, avec des catégories reliées à nos deux grandes préoccupations : des questions émergées dans le développement du cours, des compétences travaillées, et des spécifications de temps et de procédure. Afin d'évaluer, activité par activité, l'évolution des mises en œuvre et des attitudes des élèves et de l'enseignant lui-même.

Pour compléter nos données, les élèves développeront leurs propres cahiers de réflexion après chaque séance, ils auront un petit format avec des questions directrices (il peut être développé dans un document Excel avec des catégories numériques qui facilitent leur traitement). Finalement, à la fin des deux premiers mois de la deuxième étape de la recherche, nous réaliserons une enquête auprès des élèves afin de connaître leurs perceptions de l'apprentissage du FLE dans une perspective actionnelle, dans laquelle l'accent est mis sur le rôle actif de l'apprenant et sa motivation. Sur la base de cette enquête, s'il s'avère nécessaire, nous choisirons un petit groupe d'élèves pour répondre de manière plus approfondie à certaines des questions de l'enquête. Toutes les données seront continuellement traitées, nous poursuivrons avec la triangulation des données, les conclusions et enfin, le rapport final de la recherche-action dans son intégralité.

**Tableau Chronologique Déroulement du Plan d'Action**

<b>Date</b>	<b>Actions et objectifs</b>	<b>Déroulement</b>	<b>Outils pour la collecte des donnée</b>
<b>2 août</b>	<b>Action 1 :</b> Élaborer le programme du cours.	Nous avons planifié le chronogramme du cours en tenant compte des intérêts des élèves. Néanmoins, ce calendrier n'a pas été	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Questionnaire aux élèves</li> <li>● Entrée du journal de bord (Discussion première semaine)</li> </ul>

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

	<p><b>Objectif :</b> Donner une voix aux élèves, leur demander des suggestions et des élections dans leurs processus.</p>	entièrement respecté, pour des raisons liées au manque de coopération institutionnelle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entrée cahier de réflexion des élèves- (questions liées au déroulement du chronogramme)</li> </ul>
23 août et 6 septembre	<p><b>Action 2 :</b> Parler des goûts et de ceux de leurs familles- situation de la vie réelle.</p> <p><b>Objectif :</b> L'objectif de cette action est de créer des réflexions à partir de leurs propres collages et de ceux d'autres camarades de classe.</p>	<p>À travers un collage, les élèves ont pu parler de leurs propres goûts et de ceux de leur famille, toujours en contraste avec le matériel authentique qui a été présenté en classe. Ils ont eu des réflexions à partir de leurs propres affiches et de celles d'autres camarades de classe.</p> <p><b>Note :</b> Par questions du temps, et du manque de communication avec l'enseignant du cours, nous avons réalisé seulement 4 de ces moments. Nous avons établi un parallèle entre la vie des élèves et le matériel de cours.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Grille d'observation systématique</li> <li>● Entrée dans les cahiers de réflexion des élèves</li> <li>● Portfolio- collage.</li> </ul>
20 Septembre	<p><b>Action 3 :</b> Ma routine à l'école- situation de la vie réelle.</p> <p><b>Objectif :</b> Réfléchir par rapport à ce qui est une journée d'école dans une région francophone du monde, la comparer avec une journée</p>	<p>Les élèves ont choisi un jour de la semaine en compagnie de leurs camarades, pour nous raconter une dizaine d'actions. Ils ont illustré ces phrases avec des dessins, des images, entre autres. Les élèves ont comparé ce qu'est une journée d'école dans une autre région francophone du monde, avec ce qu'est une journée d'école pour eux.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cahiers de réflexion des élèves.</li> <li>● Des inscriptions seront faites dans la grille d'observation systématique.</li> <li>● Les produits finaux seront conservés dans les portfolios en faisant des comparaisons entre les premiers produits et les derniers.</li> </ul>

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

	d'école pour eux.; Parler de leurs impressions sur le cours concernant les sujets de recherche.		
<b>4 Octobre</b>	<b>Action 4 :</b> Mes dernières vacances <b>Objectif :</b> Partager des informations intéressantes sur leurs dernières vacances avec les camarades de classe.	Après avoir vu un exemple concret de la vie réelle, les élèves ont créé une vidéo où ils ont parlé de leurs vacances passées, en utilisant le passé composé et leur créativité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entrée dans leurs cahiers de réflexion</li> <li>● Déposer les vidéos dans le portfolio</li> <li>● Entrée dans la fiche d'observation systématique où ils parlent de ce qu'ils ont ressenti pendant le développement de cette activité.</li> </ul>
<b>18 Octobre</b>	<b>Action 5 :</b> Le journal d'un voyageur <b>Objectif :</b> Évaluer la participation des élèves en classe et leur niveau d'intérêt pour cette activité ; utiliser des structures grammaticales correctes ; travailler par équipes.	Par groupes de trois, les élèves ont désigné une plan-relief pour indiquer les lieux historiques et/ou touristiques à visiter. Ils ont créé des directions pour se déplacer sur la carte. Jeu interactif entre eux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entrée dans leurs cahiers.</li> <li>● Des données par rapport à cette séance dans la grille d'observation.</li> <li>● Leurs produits seront déposés ainsi que des images dans les portfolios.</li> </ul>
<b>1 novembre</b>	<b>Action 6 :</b> Parler de l'avenir <b>Objectif :</b> Inciter les élèves à	Après avoir eu les outils et les exemples de la vie réelle pour le faire, les élèves ont utilisé la structure du futur pour s'écrire une lettre en parlant un peu de ce qu'ils	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Données dans la fiche d'observation systématique.</li> <li>● Des entrées dans les cahiers de réflexion des élèves.</li> </ul>

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

	réfléchir à leur avenir de manière réaliste et motivante.	<p>pensent qu'il va se passer dans leur futur.</p> <p><b>Note :</b> Nous n'avons pas eu assez de temps pour créer la lettre, nous avons travaillé juste avec la structure du futur.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Portfolio, entrée de la lettre.</li> </ul>
<p><b>Dernière moitié d'octobre et première moitié de novembre</b></p>	<p><b>Action 7 :</b> Systématisation et catégorisation des données.</p> <p><b>a. Grille d'observation systématique.</b> <b>Objectif :</b> Évaluer, séance par séance, l'évolution des mises en œuvre et des attitudes des élèves et de l'enseignant lui-même.</p> <p><b>b. Cahiers de réflexion des élèves</b> <b>Objectif :</b> Évaluer les résultats de l'apprentissage du FLE et leur impact sur leurs processus de redéfinition de la langue française.</p> <p><b>c. Enquête et groupe focalisé</b></p>	<p><b>a. Déroulement :</b> Nous avons nous servi d'une grille d'observation systématique, avec des catégories détaillées par rapport aux outils utilisés pendant les séances (deux fois par mois), des questions qui ont émergé dans le développement du cours, des compétences travaillées, et des spécifications de temps et de procédure.</p> <p><b>b. Déroulement :</b> Au cours de l'accompagnement des élèves, ils développent leurs propres cahiers de réflexion après chaque action, ils ont eu un petit format avec des questions directrices (il a été développé dans un document Excel avec des catégories numériques qui facilitent leur traitement).</p> <p><b>c. Déroulement :</b> À la fin des deux premiers mois de la deuxième étape de la recherche, nous réaliserons</p>	

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

	<p><b>Objectif :</b> Savoir de première main, comment l'évolution des implémentations a été perçue, écouter les perceptions des élèves concernant le rôle actif et leurs intérêts et comment cela a impacté leurs processus d'apprentissage du français.</p> <p><b>d. Portfolio</b> <b>Objectif :</b> Observation et analyse des produits finaux des actions mentionnées précédemment.</p>	<p>une enquête auprès des élèves afin de connaître leurs perceptions de l'apprentissage du FLE dans une perspective actionnelle, dans laquelle l'accent est mis sur le rôle actif de l'apprenant et sa motivation. À son tour, sur la base de cette enquête, un petit groupe focalisé d'élèves sera choisi pour répondre de manière plus approfondie à certaines des questions de l'enquête. Il n'y a eu assez du temps.</p> <p><b>d. Déroulement :</b> Chaque élève aura un dossier avec son nom dans Drive, où il aura ses produits, puis les ajoutera à un blog personnel en ligne. Il n'y a eu assez du temps pour la création du blog.</p>	
<b>Dernière moitié de novembre</b>	<b>Action 8 :</b> Triangulation des données et conclusions	Avril 2023	
<b>Décembre</b>	<b>Action 9 :</b> Rapport final de la recherche-action	Moitié de juin 2023	

### Méthodologie

Tout d'abord, ce travail correspond à une recherche-action. À cet égard, les auteurs Bühlmann & Tettamanti (2007) expliquent que dans le domaine qualitatif, les chercheurs

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

s'intéressent à des mécanismes ou à des phénomènes qui ont été peu étudiés. Et que le but de cette approche n'est pas de tester des hypothèses, mais de construire des théories. De plus, ils mentionnent que le défi consiste à aborder un phénomène avec des questions et des concepts de recherche ouverts et adaptables.

Les données recueillies dans le cadre de cette recherche proviennent des outils suivants : une grille d'observation systématique, des cahiers de réflexion des élèves, des dossiers des produits des élèves ou des portfolios, d'un entretien collectif avec le groupe complet et d'un entretien à un groupe focalisé.

Après la collecte, nous avons procédé au traitement et à l'analyse des données. Selon Creswell (2017), dans l'approche qualitative ce processus consiste à préparer et à organiser les données en vue de leur analyse. Ensuite, la réduction des données en thèmes par un processus de codage, suivi de la triangulation et enfin la représentation et socialisation de résultats.

Dans cette section, nous présentons de façon succincte le développement des activités de collecte et de traitement de données. Les entrées dans la grille d'observation se faisaient après les séances de cours précédemment sélectionnées dans le plan d'action. L'information a été consignée à l'aide des audios enregistrés après chaque séance, avec des descriptions complémentaires de sujets pertinents pour la recherche. Ce format de grille comporte trois catégories et des sous-catégories : 1. Disposition générale : attitude des élèves et motivation; 2. Rôle actif des élèves : participation, type d'organisation de groupe, l'interaction entre les élèves, le type d'activités (jeux et médias) et des aspects qui ont incentivé le rôle actif chez les élèves; et 3. Les médias comme des outils d'apprentissage.

Pour les cahiers de réflexion des élèves, ils ont été placés individuellement sur *Google Drive* et les élèves devaient y faire systématiquement leurs entrées après avoir fini les activités indiquées. Le format était donc constitué de quatre entrées comme suit : Entrée #1 (6 septembre)

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

Les goûts de ma famille; Entrée #2 (20 septembre) Vidéo : mes dernières vacances; Entrée #3 (27 septembre) Maquette : mes dernières vacances et Entrée #4 (4 Octobre) Lettre : Parler de l'avenir. Chacune des entrées contenaient les réponses aux questions suivantes : Q1. *¿Qué es lo que más te ha gustado de la clase de francés en relación con tu motivación?*; Q2. *¿Qué estrategias utilizaste para superar los aspectos que más se te dificultaron de la clase de francés?*; Q3. *¿Cómo crees, desde tu punto de vista, que la próxima clase de francés puede ser más activa e interesante?*; Q4. *¿Algún otro comentario, queja o sugerencia?*

Pour l'analyse des portfolios des élèves, dans un dossier *Drive* partagé, tous les travaux de classe y ont été consignés pour observer leurs différences en fonction de la progression du cours. Par ailleurs, quant à l'entretien de groupe avec les élèves, il s'agissait d'une session d'une heure et demie au cours de laquelle nous leur avons posé les 6 questions suivantes: 1. Donnez des mots clés liés au rôle actif de l'élève; 2. Comment le rôle actif de l'élève dans la classe pourrait être mesuré ? 3. Qu'est-ce qui vous motive dans la vie ? 4. Qu'est-ce que vous pensez que le français peut vous apporter dans votre vie ? 5. Comment ce qui vous motive peut se refléter dans le cadre du cours de FLE ? et 6. Quels sont les aspects importants, selon votre expérience, en ce qui concerne le développement du cours de FLE ? Ces questions sont liées au rôle actif des élèves et à la motivation pour apprendre le FLE, pour que les élèves répondent en fonction de leurs connaissances et de leur expérience. Même, certains des élèves, les plus réservés et les plus calmes, ont élevé la voix pour répondre.

Finalement, pour l'entretien du groupe focalisé, avec cinq élèves sélectionnés par l'enseignant responsable dans l'institution, nous avons posé des questions d'approfondissement aux questions posées lors de l'entretien de l'ensemble du groupe. Nous avons également posé des questions sur des aspects spécifiques tels que le travail en équipe, les types d'activités en classe

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

qui fonctionnaient le mieux, les interactions en classe et les aspects du cours qui ont facilité leur apprentissage.

### Résultats

Nos catégories pour la présentation des résultats sont finalement présentées comme suit : le rôle actif des élèves et l'interaction entre pairs, des aspects clés pour la motivation en classe des élèves et les médias comme des outils d'apprentissage. Celles-ci ont émergé du processus de triangulation des données. Par leur importance ces catégories regroupent les données les plus valides et les plus fiables de notre collecte. Elles sont directement liées au rôle actif des élèves et à leur motivation et donc à leurs intérêts pour l'apprentissage du FLE. En outre, parce que ces catégories nous permettent de répondre à notre question.

#### Le Rôle Actif des Élèves et l'Interaction entre Pairs

Au cours de cette recherche, nous avons constaté que le rôle des pairs est d'une importance fondamentale pour favoriser le développement du rôle actif des élèves. En classe, les pairs peuvent jouer un rôle double, à la fois ils encouragent leurs camarades en facilitant le processus d'apprentissage.

L'activité « Journal d'un voyageur » du 27 septembre a amené les élèves à raconter leurs expériences de voyage et à parler des généralités des différentes cultures rencontrées. Dans cette activité en groupes, ils ont également émis des hypothèses sur la façon dont ils imaginaient la culture française : les clichés. Dans leurs interactions ils ont parlé des aspects tels que : « *la belleza y la elegancia del francés* » (Grille d'observation systématique, élève IS, 27 septembre); ils ont aussi parlé des costumes, de la mode et des types de bâtiments. En outre, ils ont parlé de la langue en faisant des commentaires tels que : « *es curioso que en gramática cambien tanto el*

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

*masculino y el femenino en francés y español* » (journal du bord, élève MA), ils en ont donné des exemples tels que « *carro* » et « *video* ».

Ces interactions n'étaient pas directement guidées par l'enseignante stagiaire. Le sujet à traiter et le produit final ont été des idées proposées par l'enseignant selon un autre sujet, mais le développement de la pensée et la discussion pendant la réalisation des activités ont concerné les aspects culturels, les élèves ont ainsi créé un espace de réflexion et de conversation en s'écoulant et en dialoguant avec les autres.

Concernant l'emploi de leur langue maternelle pour ces interactions en classe, en tant qu'un cours de familiarisation avec la langue, pré-A1, l'utilisation de l'espagnol peut faciliter la compréhension des instructions, réduire l'anxiété des élèves au moment de participer et favoriser le transfert de connaissances, pour l'usage des parallèles et des comparaisons entre les langues. Cependant, il faut limiter progressivement l'utilisation de la langue maternelle afin de promouvoir une immersion graduelle dans la langue cible, le français, et développer les compétences linguistiques des élèves.

Par ailleurs, en ce qui concerne le rôle des pairs dans la classe, nous trouvons dans leurs cahiers de réflexion les appréciations de 25 élèves concernant les facteurs principaux influençant négativement leur performance en classe :

<b>Catégories</b>	<b>Numéro de réponses liées à la catégorie</b>
Prononciation incorrecte	15
Peur de se tromper devant les autres	3
Discrimination ou intimidation par les pairs	1
Manque d'attention	6

Afin d'illustrer cela, voici leurs mots :

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

JD : « [...] *me costó algo, dejar el miedo y participar en las actividades por el miedo a ser juzgado o discriminado* » (*Discrimination et peur de se tromper*).

AL : « *Concentrarse o prestar atención, muchas veces por estar con el móvil o hablando con mis compañeros* » (*Manque d'attention*).

Selon les réponses des élèves, on peut constater qu'il existe deux facteurs principaux qui entravent la participation et la motivation des élèves de ce cours. Le premier, c'est la peur de faire des erreurs ou d'être jugés par leurs pairs ; les élèves préféreraient rester passifs pendant la classe et ne pas pratiquer la langue. On pourrait dire que les pairs sont un facteur très influant dans le processus d'apprentissage, affectant le comportement des camarades, parce qu'ils contribuent à créer des insécurités et des difficultés lors de la participation et suscitent la distraction.

Pour encourager le rôle actif des élèves en classe de FLE, il est recommandé d'encourager le travail organisé en groupe en tenant compte de certains éléments clés tels que la précision des consignes, la distribution des rôles et la définition des objectifs clairs. Lorsque l'on favorise un environnement collaboratif respectueux, les élèves deviennent des acteurs de leur propre apprentissage. La collaboration peut être encouragée par des activités de groupe avec des rôles définis, en reconnaissant les contributions individuelles et collectives. Il est également bénéfique d'organiser des activités favorisant l'empathie et la compréhension des différences. Ainsi, les élèves jouent un rôle actif dans leur apprentissage, soutenus par leurs pairs, ce qui favorise un apprentissage inclusif et enrichissant.

### **Des Aspects Clés pour la Motivation en Classe des Élèves**

Dans cette catégorie, nous réunissons les aspects qui ont motivé le plus et qui ont fait participer davantage les élèves. Les résultats suivants concernent ce qui motiverait le plus les

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

élèves et ce qui les ferait participer davantage en jouant ainsi un rôle plus actif dans le cours de FLE. Dans les réponses de 19 élèves nous en avons classifié les suivantes :

Catégorie	Numéro de réponses liées à la catégorie
Jeux	8
Plus d'interaction entre les élèves	6

MB : « *(La séance) Podría ser más activa haciendo juegos, [...] esto nos permitiría convivir un poco más* » (Jeux).

CM : « *Pienso que con actividades en grupo* » (Plus d'interaction entre les élèves).

D'un côté, il est évident que parmi les méthodes préférées d'apprentissage de la langue, chez les jeunes, les jeux sont privilégiés. Lozano (2014) mentionne que l'utilisation de jeux en classe est fondamentale pour le bon développement de l'éducation des apprenants de langues étrangères. Les jeux renforcent la motivation et l'intérêt des élèves, tout en augmentant leur participation. De même, ils conduisent à l'internalisation et à l'assimilation des concepts d'une manière plus réelle et pratique. Les jeux sont des moyens pour éveiller et motiver l'intérêt pour la langue dans les sujets qui doivent être approfondis en classe. C'est aussi une ressource à exploiter si ce que l'on recherche en classe est une participation active et constante.

Nous avons directement demandé aux élèves la façon dont ils percevaient leurs propres motivations. La question a été : Qu'est-ce qui vous motive dans la vie ? (Q3) et voici quelques-unes de leurs réponses :

JL : « *tener un mejor futuro, alcanzar unas cuantas metas* »

AL : « *Yo quisiera estudiar para darle a mi mamá lo que no tuvo.* »

MA : « *Si quiere salir adelante por su familia, es porque también la han ayudado.* »

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

S : « *El progreso del país.* »

En tenant compte des réponses des élèves, nous pouvons constater que leurs motivations sont en général axées sur le développement professionnel, ce qui est lié à l'aspect économique. Nous constatons que l'idéologie du travail comme moyen de gagner de l'argent et de devenir quelqu'un dans la vie est très ancrée.

À cet égard, nous leur avons posé la question suivante (Q5) : Comment ce qui les motive peut se refléter dans le cadre du cours de FLE ? et en analysant et en interprétant les réponses des élèves à cette question, nous pouvons constater qu'il est clair que les élèves reconnaissent leur contexte, mais qu'ils sont également exposés à d'autres réalités grâce à la langue. La langue peut nous donner une perspective plus globale que locale sur le monde.

VA : « *Por la comunicación* »

MA : « *Yendo más allá, utilizando el lenguaje como una herramienta* »

Il est également clair que les élèves pensent qu'ils peuvent en tirer parti et utiliser les avantages offerts par d'autres cultures pour améliorer leur propre vie et la société dans laquelle ils vivent, en tant qu'agents actifs. En d'autres termes, les langues, en l'occurrence le FLE, ouvrent de nouvelles possibilités, élargissent les horizons de l'esprit de ces élèves.

### **Les Médias comme des Outils d'Apprentissage**

Les médias sont devenus si puissants dans la société moderne qu'ils ont développé leur potentiel en tant qu'outil d'apprentissage. Ils nous permettent d'accéder à une mine d'informations, de stimuler la curiosité intellectuelle, d'engager dans un apprentissage interactif et d'explorer de nouvelles idées. Toutefois, il est important de consommer les médias de manière responsable, en évaluant la crédibilité des sources d'information, en les diversifiant et en étant conscients des préjugés potentiels.

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

À cet égard, les réponses des quelques élèves à la question 3 des cahiers de réflexion : *¿Cómo crees, desde tu punto de vista, que la próxima clase de francés puede ser más activa e interesante ?* sont les suivantes :

Catégorie	Numéro de réponses liées à la catégorie
Médias artistiques	4
Contenu lié à la vie réelle.	1

AX : « *Escuchando música en francés o películas, actuaciones...* » (Médias artistiques)

VN : « *[...] interpretando el tema en la vida real, de esa forma relacionarlo y será probablemente más fácil su memorización* » (Contenu lié à la vie réelle).

L'utilisation de vidéos, de séries et de la musique a permis aux élèves de développer leurs compétences linguistiques de manière interactive et ludique. Ils ont pu s'exposer à des expressions idiomatiques, à des accents authentiques et à des situations réelles grâce à ces ressources audiovisuelles adaptées à leur niveau de langue. La musique a également été bénéfique en aidant les élèves à améliorer leur prononciation, à enrichir leur vocabulaire et à mieux comprendre la grammaire. En intégrant ces ressources au contexte personnel des élèves, en tenant compte de leurs intérêts, de leurs expériences et de leur culture, l'apprentissage de la langue est devenu plus motivant et authentique.

Les arts sont également des moyens à explorer pour faciliter l'apprentissage des langues. Ces activités sont toujours très appréciées par les élèves, et de toute façon adaptables aux buts de l'apprentissage. Cette question soulève également l'importance du contexte des élèves, comme l'élève VN l'a mentionné, lors de la préparation du cours de français, car non seulement l'intérêt des élèves peut être éveillé, mais aussi, l'apprentissage significatif. Il est également nécessaire de

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

tirer parti des outils de distraction pour diversifier les activités, et transformer ces outils en moyens d'apprentissage du FLE.

En outre, les médias nous rapprochent du reste du monde. Ils offrent une perspective plus globale et établissent un lien entre la culture propre et les autres cultures. Les réponses des élèves, en particulier à la question 5 : *Comment ce qui les motive peut se refléter dans le cadre du cours de FLE ?*, en témoignent.

IS répond : « *a través de un intercambio cultural, aprender eso que es bueno en otras culturas y aplicándolo en nuestra sociedad* ». En analysant et en interprétant cette réponse, il est clair que les élèves reconnaissent leur contexte, mais qu'ils sont également exposés à d'autres réalités par le biais de la langue et des médias. En tant que participants actifs, les élèves profitent de ce que les autres cultures ont à offrir pour améliorer leur vie et les communautés dans lesquelles ils vivent. En d'autres termes, les médias ont ouvert de nouvelles possibilités pour des élèves. Il est clair que les ressources alternatives telles que les jeux, les vidéos, les séries, la musique, les autres cultures et le propre contexte des élèves ont été leurs moyens préférés pour entrer en contact avec la langue et ainsi mieux l'apprendre.

### **Conclusion**

En analysant les données, nous avons identifié plusieurs facteurs qui influencent l'état d'esprit des élèves dans ce cours de FLE, notamment le stress lié aux notes, le manque de motivation, le type des médias utilisés dans le cadre du cours et l'organisation des groupes de travail. Nous avons également constaté qu'un rôle actif des élèves se traduit par une participation accrue en classe, ainsi qu'une implication dans des aspects culturels de la langue et dans leur propre contexte. Ainsi, nous avons remarqué qu'il est important de promouvoir une approche pédagogique favorisant la participation active des élèves, ce qui permettrait de créer une plus

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

grande cohérence entre le contenu enseigné et leur réalité vécue. Cela pourrait rendre le processus d'apprentissage du FLE plus agréable.

Par ailleurs, le renforcement du rôle actif des élèves dépend aussi du rôle de l'enseignant. Il faut être clair, transparent et organisé, afin que le processus soit guidé en minimisant les obstacles du processus d'apprentissage des élèves. Nous remarquons des aspects non compris qui se sont avérés nécessaires pour encourager le rôle actif, tels que la distribution du temps, la distribution des rôles dans les activités proposées, la clarté des consignes et des objectifs, et l'utilisation de médias artistiques et contextualisés qui favorisent la participation active des élèves. Il est également nécessaire de reconnaître l'importance des pairs. En créant un environnement positif et favorable à la collaboration, où les élèves sont encouragés à soutenir leurs camarades et à valoriser leurs contributions.

A ce propos, dans cet exercice de recherche, nous avons observé que le cours de langue peut et doit aborder les aspects culturels, non seulement liés à la langue elle-même, mais aussi aux contextes des élèves. Cela favorise un apprentissage significatif en les guidant vers une appropriation du contenu du cours et, en retour, vers une perspective plus réfléchie sur les questions sociales dans leur contexte social et éducatif. On peut favoriser une participation active et un apprentissage enrichissant pour tous où les élèves soient les agents actifs et transformateurs.

Nous avons observé des changements positifs en adoptant ce type de méthodologies de groupe et le contenu du contexte des élèves parallèlement aux sujets du cours. Mais il a également été possible d'observer que certains aspects clés devaient être pris en compte afin de ne pas entraver le processus d'apprentissage, le rôle actif et l'autonomie des élèves.

Lors de la collecte de données de cette recherche, l'une des plus grandes difficultés rencontrées au cours du processus est la faible intensité des heures du cours de français et du compromis des apprenants vis-à-vis de notre recherche. Tout d'abord, malgré notre insistance,

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

seulement la moitié de la classe a effectué des entrées dans leurs cahiers de réflexion. De plus, ceux qui ont participé se sont limités à un maximum de trois entrées, et la plupart n'ont fait qu'une seule entrée. En ce qui concerne le portfolio, la plupart des élèves n'ont ajouté que deux ou trois activités, même quand ces activités faisaient partie de leurs notes en classe.

Comparé aux autres matières du programme, le cours de français compte moins d'heures par semaine. Cela signifie que les activités de collecte de données, telles que les entrées et des portfolios ont dû être réalisés en dehors du cours, comme un devoir supplémentaire. Dans cette optique, une stratégie pour confronter cette difficulté dans les exercices futurs pourrait consister à ne pas envoyer d'exercices, plus que de pratique et systématisation, à faire à la maison. Il faudrait plutôt travailler avec eux en classe et souligner l'importance et la valeur de leurs contributions.

Enfin, lors de l'enquête, seulement la moitié du groupe focalisé a répondu, en raison des vacances et de la difficulté à les contacter. Cependant, les réponses obtenues ont été jugées suffisantes pour l'étude. Pour éviter ce type de situation, il est essentiel d'avoir une très bonne communication avec les autorités de l'école. En particulier avec le directeur et le professeur responsable, afin de connaître à l'avance les périodes de vacances, les événements culturels et autres qui empêchent le déroulement normal des activités du cours de français. Ce fut un défi de disposer de suffisamment de temps pour développer un programme et des activités et de l'associer au processus de recherche.

Des autres difficultés plus précises trouvées dans l'activité du 6 septembre « parler de mes goûts et de ceux de ma famille », il n'y avait pas assez de temps pour que les élèves puissent en parler en classe. Pendant l'activité « Mes dernières vacances – vidéo » du 4 octobre, les instructions ont été interrompues pour l'enseignant chargé du groupe, ce qui a généré une confusion, et les élèves sont restés silencieux et inquiets pendant l'activité. Les élèves ont dû donner des résultats avec de bonnes notes, sans consignes claires. Il est également important de

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

mentionner ici la transparence du processus d'évaluation. Les élèves doivent connaître avant l'activité et l'évaluation, et cela va leur permettre de mieux travailler et de prendre davantage le plaisir du processus d'apprentissage. En encourageant le rôle actif, le temps est indispensable pour la clarté des instructions et des objectifs des activités.

### **Réflexion**

Dans le cadre de mes études, avant de finir, j'ai été chargée de concevoir et de réaliser mon propre projet de recherche dans le cadre de la recherche-action. Ainsi, après avoir étudié le contexte, dans mon centre de pratique, j'ai choisi mon sujet d'intérêt, et j'ai commencé ce processus avec l'aide de mon enseignante conseillère. En ce qui concerne ma pratique d'enseignement, le travail dans l'institution était très difficile en raison d'un manque de communication avec l'enseignant responsable du cours, ce qui a généré un environnement hostile. Mais tout cela a été récompensé lorsque j'ai commencé à ressentir la transformation positive des processus d'apprentissage de mes élèves, ce qui a transformé ma pratique de l'enseignement.

Les résultats inattendus obtenus dans le cadre de la recherche ont remis en question mon projet initial et m'ont montré l'importance de rester ouvert à de nouvelles données. La systématisation des données m'a posé des difficultés. Une plus grande diversité dans l'échantillon aurait été souhaitable pour pouvoir mieux gérer les résultats. Plusieurs difficultés non académiques ont également compliqué l'ensemble du processus et entravé ma communication avec ma conseillère, mais j'ai pu les surmonter grâce à son aide et à mes propres efforts. En conclusion, cette expérience m'a apporté une base solide dans ma pratique d'enseignement, dans mon processus de recherche et dans ma vie personnelle. J'aimerais continuer à explorer de nouveaux sujets dans mon domaine d'étude.

### Références

- Bühlmann, F., & Tettamanti, M. (2007). Le statut de l'approche qualitative dans des projets de recherche interdisciplinaires. *Recherche qualitative*.
- Conseil de l'Europe, Cadre européen commun de référence pour l'apprentissage et l'enseignement des langues, Strasbourg : Conseil de l'Europe, 1e éd. 1996, 2e éd. corr. 1998 ; Paris : Didier, 2001.
- Creswell, J. W., & Creswell, J. D. (2017). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches*. Sage publications.
- Dörnyei, Z. (2003). Attitudes, orientations, and motivations in language learning: Advances in theory, research, and applications. *Language learning*, 53(S1), 3-32.
- Français en Colombie del Programa de enseñanza y aprendizaje de francés en Colombia. (2021). <https://eco.colombiaaprende.edu.co/aboutfranco/>
- Freire, P. *Pedagogy of the oppressed*. London: Penguin. 1972. <https://envs.ucsc.edu/internships/internship-readings/freire-pedagogy-of-the-oppressed.pdf>
- Freire, P. (1993). *Pedagogía de la esperanza: un reencuentro con la pedagogía del oprimido*. Siglo xxi.
- Krashen, S. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*.
- Lewin, K. (1992). La investigación-acción y los problemas de las minorías. *AA. VV., La investigación-acción participativa. Inicio y desarrollo, Biblioteca de Educación de Adultos*, 6, 13-25.
- Livre méthode À la une ! (2019). *Livre de l'élève*. Éditions maison de langues. <https://www.emdl.fr/produit/a-la-une-1-livre-de-leleve/>

## LE RÔLE ACTIF ET LA MOTIVATION DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE

Monge, A. L. Z. (2013). *L'évolution de l'enseignement du vocabulaire dans la classe de L2*.

Revista de Lenguas Modernas, (19). Pg. 437-447.

<https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/rlm/article/view/13954/13260>

Nilson, L. B. (2016). *Teaching at its best: A research-based resource for college instructors*. John Wiley & Sons.

Pastor Lozano, A. (2014). *El juego como herramienta en el aprendizaje del inglés*.

Puren, C. (2002). Perspectives actionnelles et perspectives culturelles en didactique des langues-cultures: vers une perspective co-actionnelle-co-culturelle. *Langues modernes*, 96(3), 55-72.

Sayd, T. (2015). *L'approche actionnelle et ses particularités en comparaison avec l'approche communicative*. Synergies Turquie, (8).